

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΑΣΤΟΡΙΑΣ

Hellenic Orthodox Community of Astoria



His Grace Bishop Athenagoras of Nazianzos,
Archiepiscopal Vicar of Astoria
Protopresbyter Anargyros Stavropoulos, Proestamenos
V. Rev. Gedeon Varytimos, Assistant Priest
Mrs. Kelly Manetas, Parish Council President

SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL SS. CATHERINE & GEORGE CHURCH

30-11 30th Drive, Astoria, NY 11102 22-30 33rd Street, Astoria, NY 11105

Tel.: (718) 728-1718—Fax: (718) 728- 0079

Email: church@sdastoria.com

ΚΥΡΙΑΚΗ 22 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2024 - SUNDAY, DECEMBER 22, 2024
ΠΡΟ ΤΗΣ ΧΡΙΣΤΟΥ ΓΕΝΝΗΣΕΩΣ - SUNDAY BEFORE NATIVITY

GOD WITH US

One cannot approach the feast of Christmas without changing their mind, without ceasing to see things from the narrow and poor perspective of the egoistic, sick human being, and instead seeing them through the infinite perspective of God. What takes place in Bethlehem is not a romantic story of symbolic content, suitable for feeding the imagination of small children, but a real and historical event. The Infant of Bethlehem is the Man of Sorrows, as the Prophet [Isaiah] expresses. For the first time in human history, the mystery of the Incarnate God is revealed in the cave, as a mystery of love, freedom, and renewal, a mystery of fatherly love offered voluntarily to humanity. "Behold, the virgin shall conceive and bear a son, and they shall call his name 'Emmanuel, which means God with us'" (Matthew 1:23).

The salvation of the world

The feast of Christmas, which, according to the characteristic expression of Saint Gregory the Theologian, is an "earthquake," is the central mystery of the entire divine Economy. This explains why Christmas is celebrated and rejoiced as "the salvation of the world, the birth day of humanity, the common feast of all creation" (St. Basil the Great). Because "the Word of God, who dwelt among us, emptied Himself, so that through His emptying the world might be filled." God becomes a perfect and true human being, "a man in suffering," "in the form of a servant," without ceasing to be perfect and true God, to make man a complete and perfect son of God and a god by Grace.

Christ and man

In our days, many strive for the autonomy and freedom of man independently of the God-Man Christ. However, man without Christ essentially denies himself and desolates his existence from his authentic human nature, severely harms and damages himself, suffers and tragically becomes enslaved to sin, corruption, and death, to hopeless situations and nihilism.

Celebrating the greatest event of all times and ages, the Birth of our Christ, the Son and Word of God in the flesh, and obeying His word and example:

- Let us reconcile with God.
- Let us free our mind from enslavement to a teaching that ignores God as a perfect God and perfect man.
- Let us learn that we know God by cultivating a relationship and not by understanding a concept.
- Let us relive the priority of life and not mere survival.
- Let us break the circle of our selfishness.
- Let us discover in the darkness of ourselves the face of our fellow human being and touch it with understanding and sympathy. And in our moments of weakness, let us not forget to take Christ with us, the source of life, Life itself, our Joy, and our Hope.

Ο ΘΕΟΣ ΜΑΖΙ ΜΑΣ

Δέν μπορεί κανείς νά προσεγγίσει τήν εορτή τῶν Χριστουγέννων ἄν δέν ἀλλάξει νοῦ, ἄν δέν παύσει νά βλέπει τά πράγματα ἀπό τήν στυνή καί φτωγή προοπτική τοῦ ἀρρωστημένου ἀπό τόν ἐγωισμό ἀνθρώπου, γιά νά τά δεῖ μέσα στήν ἄπειρη προοπτική τοῦ Θεοῦ.

Ὅ,τι ὅμως συντελεῖται στήν Βηθλεέμ δέν εἶναι μιά ρομαντική ἱστορία συμβολικοῦ περιεχομένου, ἱκανή γιά νά τρέφει τήν φαντασία τῶν μικρῶν παιδιῶν, ἀλλά ἕνα πραγματικό καί ἱστορικό γεγονός. Τό Βρέφος τῆς Βηθλεέμ εἶναι ὁ Ἄνθρωπος τῆς ὀδύνης, κατά τήν ἐκφραση τοῦ Προφήτου. Γιά πρώτη φορά στήν ἱστορική πορεία τοῦ ἀνθρώπου ἀποκαλύπτεται μέσα στό σπήλαιο τό μυστήριο τοῦ Σαρκωμένου Θεοῦ, ὡς μυστήριο ἀγάπης, ἐλευθερίας καί ἀνακαινίσεως, μυστήριο πατρικῆς ἀγάπης πού προσφέρεται στόν ἄνθρωπο οικειοθελῶς. «Ἴδου, ἡ Παρθένο θά γεννήσει υἱό καί θά Τόν ὀνομάσουν Ἐμμανουήλ, πού σημαίνει, ὁ Θεός εἶναι μαζί μας» (Ματθ. 1,23).

Τά σωτήρια τοῦ κόσμου

Ἡ εορτή τῶν Χριστουγέννων, πού ἀποτελεῖ ὡς γεγονός «σεισμόν γῆς», κατά τήν χαρακτηριστική ἐκφραση τοῦ ἁγίου Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου, εἶναι τό κεντρικό μυστήριο ὅλης τῆς θείας Οἰκονομίας. Ἐτσι ἐξηγεῖται, γιά τήν Χριστογέννητα εορτάζονται καί πανηγυρίζονται σάν «τά σωτήρια τοῦ κόσμου, ἡ γενέθλιος ἡμέρα τῆς ἀνθρωπότητος, ἡ κοινή εορτή πάσης τῆς κτίσεως» (Μ. Βασίλειος). Ἐπειδή, ὁ «ἐπιδημίας Λόγος τοῦ Θεοῦ ἐκένωσεν ἑαυτόν, ἵνα τῷ κενώματι αὐτοῦ πληρωθῇ ὁ κόσμος».

Ὁ Θεός γίνεται τέλειος καί ἀληθινός ἄνθρωπος, «ἄνθρωπος ἐν πληγῇ», «ἐν δούλου μορφῇ», χωρίς νά παύσει νά εἶναι τέλειος καί ἀληθινός Θεός, γιά νά κάνει τόν ἄνθρωπο πλήρη καί τέλειο υἱό τοῦ Θεοῦ καί Θεό κατά χάριν.

Χριστός καί ἄνθρωπος

Στίς ἡμέρες μας, πολλοί ἀγωνίζονται γιά τήν αὐτονομία καί τήν ἐλευθερία τοῦ ἀνθρώπου ἀνεξάρτητα ἀπό τόν Θεάνθρωπο Χριστό. Ὁ ἄνθρωπος ὅμως χωρίς Χριστό, ἀρνεῖται οὐσιαστικά τόν ἑαυτό του καί ἐρημώνει τήν ὑπαρξή του ἀπό τήν αὐθεντική ἀνθρώπινη φύση του, βλάπτει καίρια καί ζημιώνει τόν ἑαυτό του, πάσχει καί ὑποδουλώνεται τραγικά στήν ἁμαρτία, τήν φθορά καί τόν θάνατο, στίς ἀπέλπιδες καταστάσεις καί τόν μηδενισμό.

Εορτάζοντας τό μεγαλύτερο γεγονός ὅλων τῶν ἐποχῶν καί ὅλων τῶν αἰώνων, τήν κατά σάρκα Γέννηση τοῦ Χριστοῦ μας, τοῦ Υἱοῦ καί Λόγου τοῦ Θεοῦ, καί ὑπακούοντας στόν λόγο Του καί τό παράδειγμά Του,

- ἄς συμφιλοθοῦμε μέ τόν Θεό,
- ἄς ἀπελευθερώσουμε τό μυαλό μας ἀπό τήν δουλεία σέ μιά διδασκαλία πού ἀγνοεῖ τόν Θεό ὡς τέλειο Θεό καί τέλειο ἄνθρωπο,
- ἄς μάθουμε ὅτι γνωρίζουμε τόν Θεό, καλλιεργώντας μιά σχέση καί ὄχι κατανοώντας ἕνα νόημα,
- ἄς ξαναζήσουμε τήν προτεραιότητα τῆς ζωῆς καί ὄχι τῆς ἐπιβίωσης,
- ἄς σπάσουμε τόν κλοιό τῆς φιλαυτίας μας,
- ἄς ἀνακαλύψουμε μέσα στό σκοτάδι τοῦ ἑαυτοῦ μας τό πρόσωπο τοῦ συνανθρώπου μας καί ἄς τό ψηλαφίσουμε μέ κατανόηση καί συμπάθεια. Καί τίς ὥρες τῆς ἀδυναμίας μας ἄς μὴν ξεχνᾶμε νά παίρνουμε μαζί μας τόν Χριστό, τήν πηγὴ τῆς ζωῆς, τήν ἴδια τήν Ζωή, τήν Χαρά καί τήν Ἐλπίδα μας.

Epistle Reading

Προκείμενον. Ἦχος δ'. Δανιήλ 3.26-27.

Εὐλογητὸς εἶ, Κύριε, ὁ Θεὸς τῶν Πατέρων ἡμῶν.

Στίχ. Ὅτι δίκαιος εἶ ἐπὶ πᾶσιν, οἷς ἐποίησας ἡμῖν.

Πρὸς Ἑβραίους 11:9-10, 32-40 τὸ ἀνάγνωσμα

Ἀδελφοί, πίστει παρέθηκεν Ἀβραὰμ εἰς τὴν γῆν τῆς ἐπαγγελίας ὡς ἄλλοτριαν, ἐν σκηναῖς κατοικήσας μετὰ Ἰσαὰκ καὶ Ἰακώβ τῶν συγκληρονόμων τῆς ἐπαγγελίας τῆς αὐτῆς· ἐξεδέχετο γὰρ τὴν τοὺς θεμελίους ἔχουσαν πόλιν, ἧς τεχνίτης καὶ δημιουργὸς ὁ Θεός. Καὶ τί ἐτι λέγω; Ἐπιλείπει γὰρ με διηγούμενον ὁ χρόνος περὶ Γεδεόν, Βαράκ τε καὶ Σαμψῶν καὶ Ἰεφθάε, Δαυὶδ τε καὶ Σαμουὴλ καὶ τῶν προφητῶν, οἱ διὰ πίστεως κατηγωνίσαντο βασιλείας, εἰργάσαντο δικαιοσύνην, ἐπέτυχον ἐπαγγελιῶν, ἔφραξαν στόματα λεόντων, ἔσβεσαν δύναμιν πυρός, ἔφυγον στόματα μαχαίρας, ἐνεδυναμώθησαν ἀπὸ ἀσθενείας, ἐγενήθησαν ἰσχυροὶ ἐν πολέμῳ, παρεμβολὰς ἐκκλιναν ἄλλοτριῶν· ἔλαβον γυναῖκες ἐξ ἀναστάσεως τοὺς νεκροὺς αὐτῶν· ἄλλοι δὲ ἐτυμπανίσθησαν, οὐ προσδεξάμενοι τὴν ἀπολύτρωσιν, ἵνα κρεῖττονος ἀναστάσεως τύχωσιν· ἕτεροι δὲ ἐμπαιγμῶν καὶ μαστίγων πείραν ἔλαβον, ἐτι δὲ δεσμῶν καὶ φυλακῆς· ἐλιθάσθησαν, ἐπίρσθησαν, ἐπειράσθησαν, ἐν φόνῳ μαχαίρας ἀπέθανον, περιήλθον ἐν μιλωταῖς, ἐν αἰγείοις δέρμασιν, ὑστερούμενοι, θλιβόμενοι, κακοχούμενοι, ὧν οὐκ ἦν ἄξιός ὁ κόσμος, ἐν ἐρημίαις πλανώμενοι καὶ ὄρεσι καὶ σπηλαιοῖς καὶ ταῖς ὀπαῖς τῆς γῆς. Καὶ οὗτοι πάντες μαρτυρηθέντες διὰ τῆς πίστεως οὐκ ἐκομίσαντο τὴν ἐπαγγελίαν, τοῦ Θεοῦ περὶ ἡμῶν κρεῖττόν τι προβλεψαμένου, ἵνα μὴ χωρὶς ἡμῶν τελειωθῶσι.

Prokeimenon. Mode 4. Daniel 3.26, 27

Blessed are you, O Lord, the God of our fathers.

Verse: For you are just in all you have done.

St. Paul's Letter to the Hebrews 11:9-10; 32-40

BRETHREN, by faith Abraham sojourned in the land of promise, as in a foreign land, living in tents with Isaac and Jacob, heirs with him of the same promise. For he looked forward to the city which has foundation, whose builder and maker is God. And what more shall I say? For time would fail me to tell of Gideon, Barak, Samson, Jephthah, of David and Samuel and the prophets - who through faith conquered kingdoms, enforced justice, received promises, stopped the mouths of lions, quenched raging fire, escaped the edge of the sword, won strength out of weakness, became mighty in war, put foreign armies to flight. Women received their dead by resurrection. Some were tortured, refusing to accept release, that they might rise again to a better life. Others suffered mocking and scourging, and even chains and imprisonment. They were stoned, they were sawn in two, they were tempted, they were killed with the sword; they went about in skins of sheep and goats, destitute, afflicted, ill-treated - of whom the world was not worthy - wandering over deserts and mountains, and in dens and caves of the earth. And all these, though well attested by their faith, did not receive what was promised, since God had foreseen something better for us, that apart from us they should not be made perfect.

Gospel Reading

Ἐκ τοῦ Κατὰ Ματθαῖον 1:1-25 τὸ Ἀνάγνωσμα

The Gospel According to Matthew 1:1-25

Βίβλος γενέσεως Ἰησοῦ Χριστοῦ, υἱοῦ Δαυὶδ υἱοῦ Ἀβραάμ. Ἀβραάμ ἐγέννησε τὸν Ἰσαάκ, Ἰσαάκ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰακώβ, Ἰακώβ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰούδαν καὶ τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ, Ἰούδας δὲ ἐγέννησε τὸν Φαρὲς καὶ τὸν Ζαρὰ ἐκ τῆς Θάμαρ, Φαρὲς δὲ ἐγέννησε τὸν Ἑσρῶμ, Ἑσρῶμ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἀράμ, Ἀράμ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἀμιναδάβ, Ἀμιναδάβ δὲ ἐγέννησε τὸν Ναασσών, Ναασσών δὲ ἐγέννησε τὸν Σαλμών, Σαλμών δὲ ἐγέννησε τὸν Βοὸζ ἐκ τῆς Ῥαχάβ, Βοὸζ δὲ ἐγέννησε τὸν Ὠβὴδ ἐκ τῆς Ῥούθ, Ὠβὴδ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰεσσαί, Ἰεσσαί δὲ ἐγέννησε τὸν Δαυὶδ τὸν βασιλέα. Δαυὶδ δὲ ὁ βασιλεὺς ἐγέννησε τὸν Σολομῶνα ἐκ τῆς τοῦ Οὐρίου, Σολομῶν δὲ ἐγέννησε τὸν Ῥοβοάμ, Ῥοβοάμ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἀβιά, Ἀβιά δὲ ἐγέννησε τὸν Ἀσά, Ἀσά δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰωσαφάτ, Ἰωσαφάτ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰωράμ, Ἰωράμ δὲ ἐγέννησε τὸν Ὀζιαν, Ὀζίας δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰωάθαμ, Ἰωάθαμ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἀχαζ, Ἀχαζ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἐζεκιάν, Ἐζεκιάν δὲ ἐγέννησε τὸν Μανασσή, Μανασσή δὲ ἐγέννησε τὸν Ἀμών, Ἀμών δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰωσίαν, Ἰωσίας δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰεχονίαν καὶ τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ ἐπὶ τῆς μετοικεσίας Βαβυλῶνος. Μετὰ δὲ τὴν μετοικεσίαν Βαβυλῶνος Ἰεχονίας ἐγέννησε τὸν Σαλαθιήλ, Σαλαθιήλ δὲ ἐγέννησε τὸν Ζοροβάβελ, Ζοροβάβελ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἀβιούδ, Ἀβιούδ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἐλιακίμ, Ἐλιακίμ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἀζώρ, Ἀζώρ δὲ ἐγέννησε τὸν Σαδώκ, Σαδώκ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἀχείμ, Ἀχείμ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἐλιοῦδ, Ἐλιοῦδ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἐλεάζαρ, Ἐλεάζαρ δὲ ἐγέννησε τὸν Ματθάν, Ματθάν δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰακώβ, Ἰακώβ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰωσήφ τὸν ἄνδρα Μαρίας, ἐξ ἧς ἐγεννήθη Ἰησοῦς ὁ λεγόμενος Χριστός. Πᾶσαι οὖν αἱ γενεαὶ ἀπὸ Ἀβραάμ ἕως Δαυὶδ γενεαὶ δεκατέσσαρες, καὶ ἀπὸ Δαυὶδ ἕως τῆς μετοικεσίας Βαβυλῶνος γενεαὶ δεκατέσσαρες, καὶ ἀπὸ τῆς μετοικεσίας Βαβυλῶνος ἕως τοῦ Χριστοῦ γενεαὶ δεκατέσσαρες. Τοῦ δὲ Ἰησοῦ Χριστοῦ ἡ γέννησις οὕτως ἦν. μνηστευθεῖσις γὰρ τῆς μητρὸς αὐτοῦ Μαρίας τῷ Ἰωσήφ, πρὶν ἢ συνελθεῖν αὐτοὺς εὐρέθη ἐν γαστρὶ ἔχουσα ἐκ Πνεύματος Ἁγίου. Ἰωσήφ δὲ ὁ ἄνθρωπος αὐτῆς, δίκαιος ὢν καὶ μὴ θέλων αὐτὴν παραδειγματίσαι, ἐβουλήθη λάθρα ἀπολῦσαι αὐτήν. ταῦτα δὲ αὐτὸς ἐνθυμηθέντος ἰδοὺ ἄγγελος Κυρίου κατ' ὄναρ ἐφάνη αὐτῷ λέγων· Ἰωσήφ υἱὸς Δαυὶδ, μὴ φοβηθῆς παραλαβεῖν Μαριάμ τὴν γυναῖκά σου· τὸ γὰρ ἐν αὐτῇ γεννηθὲν ἐκ Πνεύματος Ἁγίου. τέξεται δὲ υἱὸν καὶ καλέσεις τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἰησοῦν· αὐτὸς γὰρ σώσει τὸν λαὸν αὐτοῦ ἀπὸ τῶν ἁμαρτιῶν αὐτῶν. Τοῦτο δὲ ὅλον γέγονεν ἵνα πληρωθῆ τὸ ῥηθὲν ὑπὸ τοῦ Κυρίου διὰ τοῦ προφήτου λέγοντος· ἰδοὺ ἡ παρθένος ἐν γαστρὶ ἔξει καὶ τέξεται υἱόν, καὶ καλέσουσι τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἐμμανουήλ, ὃ ἐστὶ μεθερμηνευόμενον μεθ' ἡμῶν ὁ Θεός. Διεγερθεὶς δὲ ὁ Ἰωσήφ ἀπὸ τοῦ ὕπνου ἐποίησεν ὡς προσέταξεν αὐτῷ ὁ ἄγγελος Κυρίου καὶ παρέλαβε τὴν γυναῖκα αὐτοῦ, καὶ οὐκ ἐγίνωσκεν αὐτήν ἕως οὗ ἔτεκε τὸν υἱὸν αὐτῆς τὸν πρωτότοκον, καὶ ἐκάλεσε τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἰησοῦν.

The book of the Genealogy of Jesus Christ, the son of David, the son of Abraham. Abraham was the father of Isaac, and Isaac the father of Jacob, and Jacob the father of Judah and his brothers, and Judah the father of Perez and Zerah by Tamar, and Perez the father of Hezron, and Hezron the father of Aram, and Aram the father of Amminadab, and Amminadab the father of Nahshon, and Nahshon the father of Salmon, and Salmon the father of Boaz by Rahab, and Boaz the father of Obed by Ruth, and Obed the father of Jesse, and Jesse the father of David the king.

And David was the father of Solomon by the wife of Uriah, and Solomon the father of Rehoboam, and Rehoboam the father of Abijah, and Abijah the father of Asa, and Asa the father of Jehoshaphat, and Jehoshaphat the father of Joram, and Joram the father of Uzziah, and Uzziah the father of Jotham, and Jotham the father of Ahaz, and Ahaz the father of Hezekiah, and Hezekiah the father of Manasseh, and Manasseh the father of Amon, and Amon the father of Josiah, and Josiah the father of Jechoniah and his brothers, at the time of the deportation to Babylon.

And after the deportation to Babylon: Jechoniah was the father of Salathiel, and Salathiel the father of Zerubbabel, and Zerubbabel the father of Abiud, and Abiud the father of Eliakim, and Eliakim the father of Azor, and Azor the father of Zadok, and Zadok the father of Achim, and Achim the father of Eliud, and Eliud the father of Eleazar, and Eleazar the father of Matthan, and Matthan the father of Jacob, and Jacob the father of Joseph the husband of Mary, of whom Jesus was born, who is called Christ. So all the generations from Abraham to David were fourteen generations, and from David to the deportation to Babylon fourteen generations, and from the deportation to Babylon to the Christ fourteen generations. Now the birth of Jesus Christ took place in this way. When his mother Mary had been betrothed to Joseph, before they came together she was found to be with child of the Holy Spirit; and her husband Joseph, being a just man and unwilling to put her to shame, resolved to divorce her quietly. But as he considered this, behold, an angel of the Lord appeared to him in a dream, saying, "Joseph, son of David, do not fear to take Mary your wife, for that which is conceived in her is of the Holy Spirit; she will bear a son, and you shall call his name Jesus, for he will save his people from their sins." All this took place to fulfill what the Lord had spoken by the prophet: "Behold, a virgin shall conceive and bear a son, and his name shall be called Emmanuel" (which means, God with us). When Joseph woke from sleep, he did as the angel of the Lord commanded him; he took his wife, but knew her not until she had borne a son; and he called his name Jesus.

Welcome to the Hellenic Orthodox Community of Sts. Demetrios, Catherine and George!

We welcome all our visitors this Sunday morning and we thank you for praying with us during the Divine Liturgy. **While Holy Communion may only be received by prepared and baptized Christians**, our non-Orthodox guests are welcome to join us in receiving blessed bread (Antidoron) from the priest at the conclusion of the Divine Liturgy.



To follow along during our Divine Services please scan the QR Code:

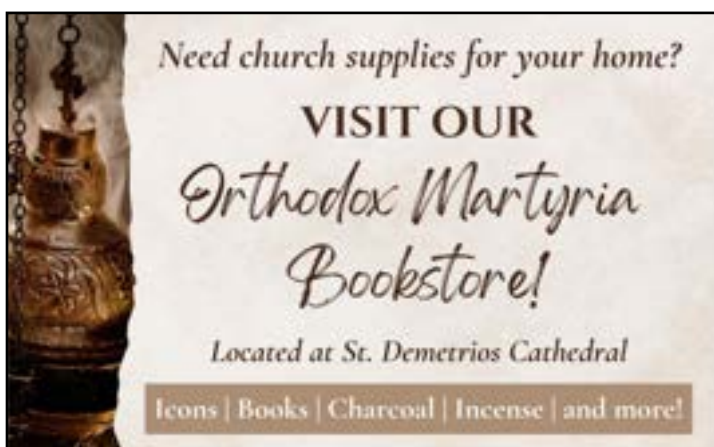


STEWARDSHIP MINISTRY – MEMBERSHIP 2024

We express our deepest appreciation to you for your continued support to our community by renewing your stewardship pledge for the current year. Your contribution is greatly appreciated and assists us in the maintenance of the community's programs and services. We are also grateful for all your moral support and participation in your community life. May the blessings of our Lord be with you and your family. We wish you healthy and renewed strength for this Nativity Fast. We thank the 809 parish families who have fully/partially fulfilled their stewardship/membership commitment to Saint Demetrios Cathedral/Sts. Catherine & George Greek Orthodox Church as of 2024.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΚΟΥΣΙΑΣ ΕΙΣΦΟΡΑΣ 2024

Εκφράζουμε βαθύτατες ευχαριστίες για την υποστήριξή σας στην κοινότητά μας μέσω της ανανέωσης της ετήσιας εισφοράς σας για το τρέχον έτος. Η συμβολή σας είναι εξαιρετικά σημαντική στη διατήρηση των προγραμμάτων και των υπηρεσιών της κοινότητας. Είμαστε ευγνώμονες για όλη την ηθική υποστήριξή σας και τη συμμετοχή σας στη ζωή της κοινότητάς μας. Είθε ο Κύριος να σκέπει εσάς και την οικογένειά σας. Ευχόμαστε υγεία και δύναμη για τη Σαρακοστή. Ευχαριστούμε τις 809 οικογένειες που έχουν πλήρως ή μερικώς προσφέρει την συνδρομή τους για το 2024 στον Καθεδρικό Ναό του Αγίου Δημητρίου και στην Ελληνορθόδοξη Εκκλησία Αγίων Αικατερίνης και Γεωργίου.



Need church supplies for your home?
VISIT OUR
Orthodox Martyria
Bookstore!
Located at St. Demetrios Cathedral
Icons | Books | Charcoal | Incense | and more!



You can always donate online by scanning the QR code to support our church's needs. We thank you for your generosity!

Μνημόσυνα Κυριακής *Αγίου Δημητρίου* *Memorials - Saint Demetrios*



12/22/2024

Ελένης Γεωργοπούλου
Μιχαήλ Μιχαήλ
Χαραλάμπους Γαλιατσιάτου
Γεωργίου Μιχελάκη
Αιμιλίας-Μηλίας Διαμαντοπούλου
Πέτρος Πέτρου
Γεωργίου Αθανασόπουλου
Παντελή Λουκά

Μνημόσυνα Κυριακής *Αγίων Αικατερίνης & Γεωργίου* *Memorials - Sts. Catherine & George*



12/22/2024

Αντωνίου Αρσένη
Αγγελικής Ψώνη
Ευσεβείας Romain
Γεωργίου Μαρμάρου

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ

Κυριακή 22 Δεκεμβρίου 2024

ΠΡΟ ΤΗΣ ΧΡΙΣΤΟΥ ΓΕΝΝΗΣΕΩΣ

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ-ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία, Μνημόσυνα & Κατηχητικό Σχολείο

Δευτέρα 23 Δεκεμβρίου 2024

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

7:00 μ.μ. (Βράδυ) Όρθρος και Ακολουθία Μεγάλων Ωρών

Τρίτη 24 Δεκεμβρίου 2024

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

8:00 π.μ. (Πρωί) Εσπερινή Θεία Λειτουργία του Μ. Βασιλείου

6:00 μ.μ. Μέγας Εσπερινός των Χριστουγέννων

ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

8:00 π.μ. Όρθρος & Μεγάλες Ωρες

6:00 μ.μ. Εσπερινή Αρχιερατική Θεία Λειτουργία του Μ. Βασιλείου

To Γραφείο της Κοινότητας θα είναι ανοιχτό απο τις

9:00 π.μ.-1:00 μ.μ.

Τετάρτη 25 Δεκεμβρίου 2024

Η ΚΑΤΑ ΣΑΡΚΑ ΓΕΝΝΗΣΙΣ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ ΚΑΙ ΘΕΟΥ ΚΑΙ ΣΩΤΗΡΟΣ ΗΜΩΝ ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

8:00 π.μ. Όρθρος & Αρχιερατική Θεία Λειτουργία

ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία

To Γραφείο της Κοινότητας είναι κλειστό.

Πέμπτη 26 Δεκεμβρίου 2024

ΣΥΝΑΞΙΣ ΤΗΣ ΥΠΕΡΑΓΙΑΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία

To Γραφείο της Κοινότητας είναι κλειστό.

Παρασκευή 27 Δεκεμβρίου 2024

ΑΓΙΟΥ ΣΤΕΦΑΝΟΥ

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ-ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία

Κυριακή 29 Δεκεμβρίου 2024

ΜΕΤΑ ΤΗΣ ΧΡΙΣΤΟΥ ΓΕΝΝΗΣΕΩΣ

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ-ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία

ACTIVITIES OF THE WEEK

Sunday, December 22, 2024

SUNDAY BEFORE NATIVITY

SAINT DEMETRIOS-SAINT CATHERINE

8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, Memorials, & Sunday School

Monday, December 23, 2024

SAINT DEMETRIOS

7:00 p.m. (Evening) Orthros and Service of the Great Hours

Tuesday, December 24, 2024

SAINT DEMETRIOS

8:00 a.m. (Morning) Vespereal Divine Liturgy of Saint Basil the Great

6:00 p.m. Great Vespers of Christmas

SAINT CATHERINE

8:00 a.m. Orthros & Great Hours

6:00 p.m. Hierarchical Vespereal Divine Liturgy of Saint Basil the Great

The Church Office will be open from 9:00 a.m.-1:00 p.m.

Wednesday, December 25, 2024

THE NATIVITY OF OUR LORD AND SAVIOR, JESUS CHRIST

SAINT DEMETRIOS

8:00 a.m. Orthros & Hierarchical Divine Liturgy

SAINT CATHERINE

8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy

The Church Office is closed.

Thursday, December 26, 2024

SYNAXIS OF THE MOST HOLY THEOTOKOS

SAINT DEMETRIOS

8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy

The Church Office is closed.

Friday, December 27, 2024

SAINT STEPHANOS

SAINT DEMETRIOS-SAINT CATHERINE

8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy

Sunday, December 29, 2024

SUNDAY AFTER NATIVITY

SAINT DEMETRIOS-SAINT CATHERINE

8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy

WE WARMLY INVITE YOU
TO JOIN US FOR A CUP OF

COFFEE & FELLOWSHIP

ON SUNDAYS AFTER THE DIVINE LITURGY IN OUR CHURCH HALLS.

Τις Κυριακές μετά την Θεία Λειτουργία, σας
προσκαλούμε στις αίθουσες των ναών μας
για καφέ και συντροφιά.





HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΑΣΤΟΡΙΑΣ

Tel.: 718-728-1718 | church@sdastoria.com | saintdemetriosastoria.com

SCHEDULE OF DIVINE SERVICES FOR CHRISTMAS 2024, NEW YEAR, AND THEOPHANY 2025

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΙΕΡΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΩΝ 2024, ΝΕΟΥ ΕΤΟΥΣ, ΚΑΙ ΘΕΟΦΑΝΕΙΩΝ 2025



SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL
ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ
30-11 30th Drive, Astoria, NY 11102

SAINTS CATHERINE & GEORGE CHURCH
ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ & ΓΕΩΡΓΙΟΥ
22-30 33rd Street, Astoria, NY 11105

SUNDAY BEFORE NATIVITY - ΠΡΟ ΤΗΣ ΧΡΙΣΤΟΥ ΓΕΝΝΗΣΕΩΣ		
SUN. DEC. 22 ΚΥΡ. 22 ΔΕΚ.	8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία	8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία
MON. DEC. 23 ΔΕΥΤ. 23 ΔΕΚ.	7:00 p.m. Evening Service of the Great Hours 7:00 μ.μ. Εσπερινή Ακολουθία Μεγάλων Ωρών	
TUE. DEC. 24 ΤΡΙ. 24 ΔΕΚ.	8:00 a.m. Vespers Divine Liturgy of Saint Basil the Great 8:00 π.μ. Εσπερινή Θ. Λειτουργία του Μ. Βασιλείου 6:00 p.m. Great Vespers of Christmas 6:00 μ.μ. Μ. Εσπερινός των Χριστουγέννων	8:00 a.m. Orthros & Great Hours 8:00 π.μ. Όρθρος & Μεγάλες Ώρες 6:00 p.m. Hierarchical Vespers Divine Liturgy of Saint Basil the Great 6:00 μ.μ. Εσπερινή Αρχιερατική Θ. Λειτουργία του Μ. Βασιλείου
THE NATIVITY OF OUR LORD Η ΚΑΤΑ ΣΑΡΚΑ ΓΕΝΝΗΣΙΣ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ ΚΑΙ ΘΕΟΥ ΚΑΙ ΣΩΤΗΡΟΣ ΗΜΩΝ ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ		
WED. DEC. 25 ΤΕΤ. 25 ΔΕΚ.	8:00 a.m. Orthros & Hierarchical Divine Liturgy 8:00 π.μ. Όρθρος & Αρχιερατική Θεία Λειτουργία	8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία
THUR. DEC. 26 ΠΕΜ. 26 ΔΕΚ.	8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία	
SAINT STEPHANOS - ΑΓΙΟΥ ΣΤΕΦΑΝΟΥ		
FRI. DEC. 27 ΠΑΡ. 27 ΔΕΚ.	8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία	8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία
SUN. DEC. 29 ΚΥΡ. 29 ΔΕΚ.	8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία	8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία





HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΑΣΤΟΡΙΑΣ

Tel: 718-728-1718 | church@sdastoria.com | saintdemetriosastoria.com

SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL
ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ
 30-11 30th Drive, Astoria, NY 11102

SAINTS CATHERINE & GEORGE CHURCH
ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ & ΓΕΩΡΓΙΟΥ
 22-30 33rd Street, Astoria, NY 11105

THE CIRCUMCISION FEAST OF OUR LORD- FEAST OF SAINT BASIL THE GREAT
Η ΚΑΤΑ ΣΑΡΚΑ ΠΕΡΙΤΤΙΜΗ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ ΗΜΩΝ ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ
ΜΝΗΜΗ ΤΟΥ ΕΝ ΑΓΙΟΙΣ ΗΜΩΝ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ

WED.
 JAN. 1
 ΤΕΤ.
 1 ΙΑΝ.

8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy of Saint Basil the Great & Doxology
 8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία του Μεγάλου Βασιλείου & Δοξολογία

8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy of Saint Basil the Great & Doxology
 8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία του Μεγάλου Βασιλείου & Δοξολογία



FRI.
 JAN. 3
 ΠΑΡ.
 3 ΙΑΝ.

8:00 a.m. Orthros & Great Hours of Theophany
 8:00 π.μ. Όρθρος & Μεγάλες Ώρες των Θεοφανείων

8:00 a.m. Orthros & Great Hours of Theophany
 8:00 π.μ. Όρθρος & Μεγάλες Ώρες των Θεοφανείων
 7:00 p.m. Great Vespers
 7:00 μ.μ. Μέγας Εσπερινός

SAT.
 JAN. 4
 ΣΑΒ.
 4 ΙΑΝ.

SAINT NIKEPHOROS THE LEPER



ΑΓΙΟΣ ΝΙΚΗΦΟΡΟΣ Ο ΛΕΠΡΟΣ

8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy
 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία

SUNDAY BEFORE EPIPHANY - ΚΥΡΙΑΚΗ ΠΡΟ ΤΟ ΦΩΤΩΝ

SUN.
 JAN. 5
 ΚΥΡ.
 5 ΙΑΝ.

8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, & Great Blessing of the Waters
 8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία, & Ακουλουθία του Μ. Αγιασμού

8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, & Great Blessing of the Waters
 8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία, & Ακουλουθία του Μ. Αγιασμού

HOLY THEOPHANY OF OUR LORD AND SAVIOR JESUS CHRIST
ΤΑ ΑΓΙΑ ΘΕΟΦΑΝΕΙΑ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ ΚΑΙ ΘΕΟΥ ΚΑΙ ΣΩΤΗΡΟΣ ΗΜΩΝ ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ

MON.
 JAN. 6
 ΔΕΥΤ.
 6 ΙΑΝ.

8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, & Great Blessing of the Waters
 12:00 p.m. Procession of the Holy Cross at the East River (Shore Blvd. & Ditmars Blvd.)
 8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία, & Ακουλουθία του Μ. Αγιασμού
 12:00 μ.μ. Τελετή Κατάδρασης του Τιμίου Σταυρού στο ποτάμι (Shore Blvd. & Ditmars Blvd.)

8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, & Great Blessing of the Waters
 12:00 p.m. Procession of the Holy Cross at the East River (Shore Blvd. & Ditmars Blvd.)
 8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία, & Ακουλουθία του Μ. Αγιασμού
 12:00 μ.μ. Τελετή Κατάδρασης του Τιμίου Σταυρού στο ποτάμι (Shore Blvd. & Ditmars Blvd.)

TUE.
 JAN. 7
 ΤΡΙ.
 7 ΙΑΝ.

SYNAXIS OF SAINT JOHN THE BAPTIST
ΣΥΝΑΞΙΣ ΑΓΙΟΥ ΙΩΑΝΝΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΔΡΟΜΟΥ

8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy
 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία

8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy
 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία



"Behold, a virgin shall conceive and bear a son,
and his name shall be called Emmanuel; which means, God with us."

(Matt. 1:23)

His Grace Bishop Athenagoras of Nazianzos, Fr. Anargyros, Fr. Gedeon, the President of the Parish Council and its members, the President of the Philoptochos and its members, the Presidents of the PTA Day School and Greek Afternoon School and its Members, the Teachers of the Greek and Sunday Church Schools and the entire staff of the St. Demetrios Cathedral and Sts. Catherine and George wish everyone a

Merry Christmas!

«Ἴδου ἡ παρθένος ἐν γαστρὶ ἕξει· καὶ τέξεται υἱόν, καὶ καλέσουσιν τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἐμμανουήλ, ὃ ἐστὶν μεθερμηνευόμενον μεθ ἡμῶν ὁ θεός».

(Ματθ. 1:23)

Ὁ Θεοφιλέστατος Ἐπίσκοπος Ναζιανζοῦ κ. Αθηναγόρας, ο π. Ανάργυρος, σ.π. Γεδεών, ἡ Πρόεδρος καὶ τὰ Μέλη τοῦ Ἐκκλησιαστικοῦ Συμβουλίου, ἡ Πρόεδρος καὶ τὰ Μέλη τῆς Φιλοπτώχου Ἀδελφότητος, ἡ Πρόεδρος καὶ τὰ Μέλη τοῦ Συλλόγου Γονέων καὶ Διδασκάλων, οἱ Διδάσκαλοι τῶν Σχολείων Ἑλληνικοῦ, Ἀπογευματινοῦ, καὶ Κατηχητικοῦ καὶ ολόκληρο τὸ προσωπικὸ τῆς ἐνορίας τοῦ Ἱεροῦ Καθεδρικοῦ Ναοῦ Ἁγίου Δημητρίου καὶ τῶν Ἁγίων Αἰκατερίνης καὶ Γεωργίου, εὐχονται σε ὅλους

Ευλογημένα Χριστούγεννα!



HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΑΣΤΟΡΙΑΣ



Hymns of the Day

Resurrectional Apolytikion in the First Mode

The stone having been sealed by the Pharisees and chief priests, and Your all-immaculate body being guarded by soldiers, You rose on the third day, O Lord and Savior, granting life unto the world. Then the powers of the heavens cried out to You, O Giver of Life, and shouted, "Glory to Your resurrection, O Christ! Glory to Your eternal rule! Glory to Your plan for saving us, only benevolent God!"

Τοῦ λίθου σφραγισθέντος ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων, καὶ στρατιωτῶν φυλασσόντων τὸ ἄχραντόν σου σῶμα, ἀνέστης τριήμερος Σωτήρ, δωροῦμενος τῷ κόσμῳ τὴν ζωὴν. Διὰ τοῦτο αἱ Δυνάμεις τῶν οὐρανῶν ἐβόων σοι Ζωοδότα: Δόξα τῇ ἀναστάσει σου Χριστέ, δόξα τῇ βασιλείᾳ σου, δόξα τῇ οἰκονομίᾳ σου, μόνε Φιλάνθρωπε.

Apolytikion for the Forefeast of the Nativity in the Fourth Mode

O Bethlehem, prepare, Eden is opened unto all. And be ready, Ephrata, for the Tree of life has in the grotto blossomed forth from the Virgin. Indeed her womb is shown to be spiritually a Paradise, in which is found the God-planted Tree. And if we eat from it we shall live, and shall not die, as did Adam of old. Christ is born, so that He might raise up the formerly fallen image.

Ἐτοιμάζου Βηθλεέμ, ἤνοικται πᾶσιν ἡ Ἐδέμ. Εὐτρεπίζου Εφραθᾶ, ὅτι τὸ ξύλον τῆς ζωῆς, ἐν τῷ Σπηλαίῳ ἐξήνηθησεν ἐκ τῆς Παρθένου. Παράδεισος καὶ γάρ, ἡ ἐκείνης γαστήρ, ἐδειχθη νοητός, ἐν ᾧ τὸ θεῖον φυτόν, ἐξ οὗ φαγόντες ζήσομεν, οὐχὶ δὲ ὡς ὁ Ἀδάμ τεθνηξόμεθα. Χριστὸς γεννᾶται, τὴν πρὶν πεσοῦσαν, ἀναστήσων εἰκόνα.

Apolytikion for Sunday before the Nativity in the Second Mode

Magnificent are the accomplishments of faith! The holy Three Servants greatly rejoiced, as they stood in the fountain of fire, as if beside the still waters; and the Prophet Daniel appeared to be a shepherd of lions, as if they were sheep. At their entreaties, O Christ God, save our souls.

Μεγάλα τὰ τῆς πίστεως κατορθώματα! Ἐν τῇ πηγῇ τῆς φλογός, ὡς ἐπὶ ὕδατος ἀναπαύσεως, οἱ ἅγιοι Τρεῖς Παῖδες ἠγάλλοντο, καὶ ὁ προφήτης Δανιήλ, λεόντων ποιμὴν, ὡς προβάτων ἐδείκνυτο. Ταῖς αὐτῶν ἱκεσίαις Χριστέ ὁ Θεός, σῶσον τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Seasonal Kontakion in the Third Mode

On this day the Virgin Maid goes to the grotto to give birth to the pre-eternal Word in an ineffable manner. Dance for joy, all the inhabited earth, on hearing. Glorify along with Angels and with the shepherds Him who willed that He appear as a newborn Child, the pre-eternal God.

Ἡ Παρθένος σήμερον, τὸν προαιώνιον Λόγον, ἐν Σπηλαίῳ ἔρχεται, ἀποτεκεῖν ἀπορρήτως. Χόρευε ἡ οἰκουμένη ἀκουτισθεῖσα, δόξασον μετὰ Ἀγγέλων καὶ τῶν Ποιμένων, βουλευθέντα ἐποφθῆναι, παιδίον νέον, τὸν πρὸ αἰώνων Θεόν.

Saints and Feasts



December 22
Sunday before the Nativity



December 22
St. Anastasia the Great Martyr



December 24
St. Eugenia the Righteous Nun-Martyr of Rome



December 25
The Nativity of our Lord and Savior, Jesus Christ



December 26
Synaxis of the Most Holy Theotokos



December 27
St. Stephanos

Wise Words from the Holy Fathers



There is no ministry that is as pleasing to God as mercy... and never does God reward us with His love more than when we love mankind.

[St. Gregory the Theologian]



ΕΠΙΣΚΕΨΕΙΣ ΣΕ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΑ ΚΑΙ ΟΙΚΟΥΣ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Παρακαλούμε να ενημερώνετε το Γραφείο της Κοινότητας εάν κάποιος μέλος της Οικογένειάς σας βρίσκεται στο νοσοκομείο, νοσηλεύεται εκεί ή είναι αποκλεισμένο στο σπίτι λόγω ασθένειας, έτσι ώστε κάποιος από τους Ιερείς μας να το επισκεφτεί.

ΔΙΑΚΟΝΙΕΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΜΑΣ

Όλοι οι οργανισμοί και οι διακονίες της Κοινότητάς μας παρακαλούνται όπως παραδίδουν στο Γραφείο της Κοινότητας το πρόγραμμά τους, για τις συνεδριάσεις τους, τα κείμενα που θα ήθελαν να δημοσιευθούν καθώς και όποια άλλη πληροφορία επιθυμούν να στέλνονται μέχρι την Τετάρτη.

ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ ΚΑΙ ΤΕΛΕΤΕΣ ΣΑΡΑΝΤΙΣΜΟΥ ΒΡΕΦΩΝ


Παρακαλούμε όπως τα μέλη της Κοινότητάς μας, να ενημερώνουν το Γραφείο της Κοινότητας, τουλάχιστον μια εβδομάδα νωρίτερα πριν από το Μνημόσυνο ή το ραντεβού για τον Σαραντισμό των Βρεφών. Σας παρακαλούμε να τηλεφωνείτε στο Γραφείο της Κοινότητας σχετικά με την παραγγελία Μνημοσύνων, Τρισάγιων ή Αρτοκλασιών, ώστε να προγραμματίσουμε έγκαιρα την διεξαγωγή τους.

Η ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

Σας παρακαλούμε να επισκεφθείτε την ιστοσελίδα της Κοινότητας στην διεύθυνση: www.saintdemetriosastoria.com για τις τελευταίες ενημερώσεις σε ότι αφορά την δράση της Κοινότητάς μας, αλλά και για θέματα που αφορούν την Ελληνική Ορθόδοξη πίστη μας.

ΠΛΑΤΦΟΡΜΕΣ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΔΙΚΤΥΩΣΗΣ

Ακολουθείστε μας στις πλατφόρμες κοινωνικής δικτύωσης για ενημερώσεις σχετικά με τις ιερές ακολουθίες και τις εκδηλώσεις του Σχολείου και της Κοινότητάς μας.

 @stdemetriosastoria

 Saint Demetrios Cathedral of Astoria

 Saint Demetrios Cathedral Astoria

HOSPITAL/NURSING VISITATION

Please notify the Church office if a family member is in the hospital, nursing home or a shut-in, so that our priests may visit them.

CHURCH ORGANIZATIONS

All church organizations are asked to submit their calendar, meetings, articles announcements and information to the Church office by Wednesday of any giving week.

MEMORIALS AND 40 DAY BLESSINGS


We ask all parishioners to notify the Church office at least one week before a Memorial Service or 40 Day Blessing. For 40 day blessing of infants, memorial, trisagia or artoclasties, please call the Church Office in order to make the necessary arrangements.

CHURCH WEBSITE


Visit our church website at www.saintdemetriosastoria.com for new information, updates and to learn more about our Greek Orthodox Faith.

SOCIAL MEDIA

Follow us on our social media platforms for updates on liturgical services and community and school events!

 @stdemetriosastoria

 Saint Demetrios Cathedral of Astoria

 Saint Demetrios Cathedral Asto-

ST. DEMETRIOS CATHEDRAL OF ASTORIA
ST. BASIL'S MISSION
HELPING THE NEEDY

Winter COAT DRIVE



November 18, 2024- January 10, 2025

Please donate your gently used coats and winter jackets to be distributed on our monthly homeless runs.
PLEASE DROP OFF IN DESIGNATED BOXES AT THE FOLLOWING LOCATIONS:

- ST. DEMETRIOS HIGH SCHOOL
30-03 30TH DR, ASTORIA, NY 11102
- ST. DEMETRIOS CATHEDRAL OF ASTORIA
50-11 30TH DR, ASTORIA, NY 11102
- STS. CATHERINE & GEORGE ELEMENTARY SCHOOL
22-30 33RD STREET, ASTORIA, NY 11105

More Information:
Margarita 917-416-6706
Evangelia 646-350-8133

ST. DEMETRIOS CATHEDRAL OF ASTORIA
ST. BASIL'S MISSION
HELPING THE NEEDY

JOIN US FOR OUR MONTHLY RUN!

FRIDAY, DECEMBER 27, 2024

PLEASE MEET US AT
ST. DEMETRIOS CATHEDRAL CHURCH HALL

- 3:00 PM: MEAL & CLOTHING PREP
- 7:00 PM: DEPARTURE FOR CITY
- 8:00 PM: 35TH STREET & BROADWAY, NYC
(SIDE OF MACY'S)

ITEMS NEEDED:
MEN'S SNEAKERS
TRAVEL SIZED TOILETRIES
GENTLY USED MEN'S AND WOMEN'S CLOTHES
NEW MEN'S AND WOMEN'S UNDERWEAR
NEW MEN'S UNDERSHIRTS
NEW WOMEN'S TANK TOPS

For more information please call:
MARGARITA 917-416-6706
EVANGELIA 646-350-8133
stbasilmission@sastoria.com



Hello Friends and Family,

My name is Valerie Kingston Jacobvitz and I am raising funds for a dear friend of mine, Elena who is Greek Orthodox, and her toddler, Elliot, who has acute respiratory failure.

When Elliot was a little less than 3 months old, on July 4th, 2023 he was admitted to the hospital because he was breathing extremely fast and his oxygen levels in his blood were very low. A DNA analysis and a biopsy did not show any genetic abnormalities and the doctors decided to share his test results with a network of pulmonologists all over the United States, in order to decide on a diagnosis. At the time, he was diagnosed with an extremely rare lung disease called neuroendocrine cell hyperplasia. Elliot remained hospitalized for over 8 months during which he got intubated twice and ended up getting a tracheostomy (a tube placed down his throat connected to a ventilator and oxygen support). He also received a g-tube which is a surgery in the stomach that connects the tube to a machine that disperses food directly into his stomach.

Since he has been home he has had to continuously rely on the ventilator to breathe. He recently had a sleep study the results of which casts doubts on his former diagnosis. Unfortunately, the sleep study showed that Elliot is in need of even more air pressure from the ventilator. According to the original diagnosis, Elliot should be needing less air support not more. At this time the doctors do not know exactly the cause of his condition. He was scheduled to have surgery on December 10th where the Doctors were going to take a closer look into his lungs with a camera, but because he had a fever, they had to cancel that surgery for now. When they can do the surgery they will perform more tests to try and reach a more accurate diagnosis.

Elliot lives with his mother, Elena, in Astoria, Queens. She is fully dedicated to his daily care. I have seen her with him and she is so amazing and patient with him. Unfortunately, she is not able to work and has been living off her savings (that are depleted) and she is now asking for help from her family members, who can only afford so much. She needs money for basic monthly necessities including rent, phone, and electricity (her electric bill is very high because the ventilator has to run 24 hours a day 7 days a week, along with an oxygen generator and a humidifier). The state only helps her with food expenses and a reduced transportation rate. She is in fear that she will have to move into a shelter with her 20 month old baby.



Urgent Help for Elena and Baby Elliot

\$2,375 raised
\$10K goal - 27 donations

94%

Share

Donate now

Please consider donating by scanning the QR code or visiting:

<https://www.gofundme.com/f/urgent-help-for-elena-and-baby-elliott>



THE ST. DEMETRIOS GREEK AFTERNOON SCHOOL PTA INVITES YOU TO JOIN IN ON THE FUN!

MY BIG FAT GREEK MUSICAL NIGHT!

WITH DJ PANIKIDIS

GATHER YOUR FAMILY AND FRIENDS FOR AN EVENING OF DANCING, SINGING, PRIZES, AND FUN FOR THE WHOLE FAMILY!

ALL TICKETS \$45
GROUP RATE FOR 10 \$400
ADVANCED RESERVATION REQUIRED

50/50

TICKETS INCLUDE
 2 GAME CARDS
 SANDWICHES + CHIPS PER TABLE

ACTIVITIES FOR THE KIDS!

PRIZES

BYO SNACKS FOOD DRINKS

JANUARY 11, 2025

6:00PM - 10:00PM
 ST. DEMETRIOS - PATRIDES CULTURAL CENTER
 30-03 30TH DRIVE, ASTORIA, NY

DRINKS + SNACKS WILL BE AVAILABLE FOR PURCHASE BUT FEEL FREE TO BYO AS WELL!

PERFORMANCE BY THE GREEK AFTERNOON SCHOOL DANCE GROUP

RESERVE YOUR SEATS BY DECEMBER 20

[HTTPS://MY-BIG-FAT-GREEK-GAME-NIGHT.CHEDDARUP.COM](https://my-big-fat-greek-game-night.cheddarup.com)

TEXT TO PAY: TEXT GAMENIGHT TO 234-324-3332
 OR SCAN QR CODE TO PAY



SAVE THE DATES

FOR

NEW YORK'S 2025 GREEK INDEPENDENCE DAY CELEBRATIONS

SUNDAY, MARCH 16TH - 4:00 PM - MS. GREEK INDEPENDENCE PAGEANT
 MONDAY, MARCH 17TH - 3:00 PM - HELLASFM RADIOTHON
 SATURDAY, MARCH 22ND - 100 PM - ATHENS SQUARE FLAG RAISING
 SUNDAY, MARCH 23RD - 4:00 PM - GREEK INDEPENDENCE LECTURE
 FRIDAY, MARCH 28TH - 11:00 AM - DOXOLOGY & BOWLING GREEN FLAG RAISING
 SATURDAY, MARCH 29TH - 7:00 PM - GREEK INDEPENDENCE GALA
 SUNDAY, MARCH 30 - 9:00 AM - HIERARCHICAL DIVINE LITURGY
 11:00 AM - PRE-PARADE RECEPTION FOR SPONSORS
 1:00 PM - GREEK INDEPENDENCE PARADE ON 5TH AVE.

GREECE, THE BIRTHPLACE OF DEMOCRACY AND STRATEGIC PARTNER OF AMERICA!

FEDERATION OF HELLENIC SOCIETIES OF GREATER NEW YORK
 22-21 29TH STREET, ASTORIA, NY 11002 | WWW.NYGREEKPARADE.ORG
 NYHELLENICOCIETY@GMAIL.COM | +1 (718) 324-4900

CONNECT WITH US ON SOCIAL, AND SEND US YOUR EMAIL, SO YOU NEVER MISS AN UPDATE!
 @NYGREEKPARADE | #FEDERATIONNY | #FEDERATIONHELLENICSOCIETIESNY



Save the date!

ST. DEMETRIOS CATHEDRAL OF ASTORIA
 ST. BASIL'S MISSION
 HELPING THE NEEDY



ENCHANTED BALL FUNDRAISER

SATURDAY, MARCH 1, 2025
 AT 06:00 PM
 PATRIDES CULTURAL CENTER
 30-03 30TH DRIVE
 ASTORIA, NY 11002

PROCEEDS WILL GO TO SUPPORT THE OUTREACH PROGRAMS OF OUR MINISTRY
 MORE INFORMATION TO FOLLOW!

SAVE THE DATE!

THE HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA
 ST. DEMETRIOS CATHEDRAL OF ASTORIA
 STS. CATHERINE & GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH
 cordially invites you to its

98th Year Anniversary Gala

APRIL
 FRIDAY 25 6:00 PM
 2025

More details to follow!



**HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA
ST. DEMETRIOS CATHEDRAL**

Join us as we celebrate our
98th Year Anniversary Gala
April 25, 2025
Terrace on the Park, Queens, New York

JOURNAL SPACE RATES

BENEFACTOR.....	\$ 5,000	GOLD FRAME PAGE.....	\$ 250
DONOR.....	\$ 1,000	WHITE PAGE.....	\$ 150
SPONSOR.....	\$ 500		

The undersigned hereby agrees to take a.....page Ad in the 98th Anniversary Journal and to pay the sum of \$..... PAID NOT PAID

NAME:.....E-MAIL:

ADDRESS..... CITY..... STATE..... ZIP.....

TEL..... FAX.....

SOLICITED BY..... Authorized Signature.....

PLEASE PRINT, TYPE OR ATTACH YOUR ADVERTISEMENT OR PERSONAL GREETING BELOW AND
EMAIL TO: journal@sdastoria.com *NO LATER THAN APRIL 4TH*

PLEASE CALL 718-728-1718 WITH ANY QUESTIONS

**Please make checks payable to: St. Demetrios Cathedral 30-11 30th Drive, Astoria, NY 11102
YOUR CONTRIBUTION IS TAX DEDUCTIBLE TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW**

HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY
OF ASTORIA
ST. DEMETRIOS CATHEDRAL
STS. CATHERINE & GEORGE CHURCH

Join us for **SUNDAY SCHOOL**

EVERY SUNDAY
AT 9:30 AM
AT BOTH CHURCHES

ST. DEMETRIOS CATHEDRAL
30-11 30TH DRIVE, ASTORIA, NY
11102

SS. CATHERINE & GEORGE
CHURCH
30-11 30TH DRIVE, ASTORIA,
NY 11102

**ALL CHILDREN FROM GRADES PRE-K
THROUGH 8TH GRADE ARE WELCOME!**

REGISTRATION IS OPEN
ONLINE AND IN PERSON



SCAN QR CODE
OR VISIT
ONREALM.ORG/
SDASTORIA



Join thousands of teens across the nation &
#shareorthodoxy!

2025 ORATORICAL FESTIVAL



EXPLORE a deeper knowledge of your Orthodox faith
THINK critically about current issues
SPEAK to a gentle and loving audience

Share Your FAITH Junior Division for Grades 7-9
Senior Division for Grades 10-12

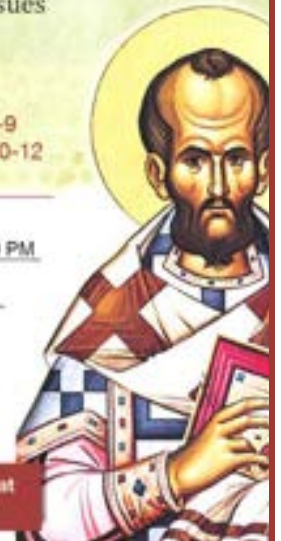
Parish Festival Date: SATURDAY, MARCH 15, 2025 @ 3:00 PM

Parish Chairperson: MARGARITA NEOCLEOUS

Contact Information:
margaritaneocleous@gmail.com/ 917-416-6706

The St. John Chrysostom Oratorical Festival is a Ministry of the
Department of Religious Education from the Greek Orthodox
Archdiocese.

Find the topics, rules, guidelines, and prize information at
www.goarch.org/oratorical



BIBLE STUDY

with
Fr. Sophronios

1st & 3rd Thursdays of the month

7:00 PM

Online only

If you are interested in joining,
please email:
church@sdastoria.com



HELLENIC ORTHODOX
COMMUNITY OF ASTORIA
30-03 30th Drive, Astoria, NY 11102

ADULT CLASSES

**LET'S LEARN
GREEK TOGETHER!**

Every Wednesday
6:30 to 8:30PM

Classes for
Beginners, Intermediate,
and Advanced Learners

For further information please email us at
afternoonschool@sdastoria.com or
contact the school at
(718) 726-6620



Κυριακή	Δευτέρα	Τρίτη	Τετάρτη	Πέμπτη	Παρασκευή	Σάββατο
1 ΙΑ΄ ΛΟΥΚΑ 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία. (2 ναούς)	2	3	4 Αγίας Βαρβάρας 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία. (2 ναούς) 6:00 μ.μ. Παράκληση (Αγ. Δημήτριος)	5 Οσίου Σάββα 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία. (Αγ. Δημήτριος) 1:00 μ.μ. Κύκλος Μελέτης Αγίας Γραφής στα Ελληνικά & γεόμια (Αγ. Δημήτριος)	6 Αγίου Νικολάου 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία. (2 ναούς)	7
8 Γ΄ ΛΟΥΚΑ 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία. (Αγ. Δημήτριος) 8:00 π.μ. Όρθρος & Αρχιερατική Θεία Λειτουργία. (Αγ. Αικατερίνη)	9 Σύλληψις Αγ. Άννης Μητρός Θεοτόκου 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία. (2 ναούς)	10	11 6:00 μ.μ. Παράκληση (Αγ. Δημήτριος)	12 Αγίου Σπυριδώνος 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία. (2 ναούς) 1:00 μ.μ. Κύκλος Μελέτης Αγίας Γραφής στα Ελληνικά & γεόμια (Αγ. Δημήτριος)	13 6:00 μ.μ. Φωταγωγή Χριστουγεννιάτικου Δέντρου της Κοινοτήτας και Κάλαντα (Αγ. Αικατερίνη)	14
15 ΙΑ΄ ΛΟΥΚΑ 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία. (2 ναούς)	16	17 Αγίου Λιοντίου Ζακύνθου 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία. Πολιτιστικό Κέντρο Αρχιεπισκοπής. (27-09 Crescent St. Astoria, NY 11102)	18 6:00 μ.μ. Ιερό Ευχέλαιο (Αγ. Δημήτριος)	19 1:00 μ.μ. Κύκλος Μελέτης Αγίας Γραφής στα Ελληνικά & γεόμια. (Αγ. Δημήτριος) Αγίου Γνατίου του Θεοφόρου 7:30 μ.μ. - 10:30 μ.μ. Ιερή Αγροπνία. (Αγ. Δημήτριος)	20 6:00 μ.μ. Ιερό Ευχέλαιο (Αγ. Αικατερίνη)	21
22 ΠΡΟ ΤΗΣ ΧΡΙΣΤΟΥ ΓΕΝΝΗΣΕΩΣ 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία. (2 ναούς)	23 7:00 μ.μ. Εσπερινή Ακολουθία Μεγάλων Ωρών. (Αγ. Δημήτριος)	24 8:00 π.μ. Εσπερινή Θ. Λειτουργία του Μ. Βασιλείου. (Αγ. Δημήτριος) 8:00 π.μ. Όρθρος & Μεγάλες Ώρες. (Αγ. Αικατερίνη) 6:00 μ.μ. Μ. Εσπερινός των Χριστογέννων. (Αγ. Δημήτριος) 6:00 μ.μ. Εσπερινή Αρχιερατική Θ. Λειτουργία του Μ. Βασιλείου. (Αγ. Αικατερίνη)	25 Η ΚΑΤΑ ΣΑΡΚΑ ΓΕΝΝΗΣΙΣ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ ΚΑΙ ΘΕΟΥ ΚΑΙ ΣΩΤΗΡΟΣ ΗΜΩΝ ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ 8:00 π.μ. Όρθρος & Αρχιερατική Θεία Λειτουργία. (Αγ. Δημήτριος) 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία. (Αγ. Αικατερίνη)	26 Σύνοξις της Θεοτόκου 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία. (Αγ. Δημήτριος)	27 Αγίου Στεφάνου 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία. (2 Ναούς)	28
29 ΜΕΤΑ ΤΗΣ ΧΡΙΣΤΟΥ ΓΕΝΝΗΣΕΩΣ 8:00 π.μ. Όρθρος, & Θεία Λειτουργία. (2 ναούς)	30	31				



CRESCENT APOTHECARY



SPECIAL DISCOUNTS TO ALL PARISHIONERS!
25-01 Ditmars Boulevard, Astoria, NY 11105
Tel: 718.777.1110 * Fax: 718.777.1140
crescentapothecary@gmail.com * www.crescentapothecary.com



**Gus Antonopoulos
Thomas Antonopoulos
Funeral Directors
38-08 Ditmars Blvd
Astoria, NY 11105
718 728-8500**



BULLETIN SPONSORSHIPS
If you would like to advertise your
business in our weekly
bulletin, please call the church office!
718-728-1718

Constantina Papageorgiou Esq.

Wills, Trusts, and Estates • Elder Law •
Estate planning & administration •

Medicaid applications
& asset protection •

Advance directives •

Guardianships

516-437-4385
vmmlegal.com

English
Ελληνικά

